

Exhibit 3



Click to enable Adobe Flash Player

当前位置：中国银行业监督管理委员会 > 派出机构 > 北京银监局 > 政府信息公开 > 银监局行政处罚



发布时间：2017-11-17 文章来源：北京 文章类型：原创

北京银监局行政处罚信息公开表

（中国农业银行北京市分行，姚尚延、张鸣、王冰、刘咏梅、龙芳、胡则刚、吴增强、殷俊、辛铭）

行政处罚决定书文号			京银监罚决字（2017）1号、京银监罚决字（2017）19号
被处罚当事人	个人姓名		姚尚延、张鸣、王冰、刘咏梅、龙芳、胡则刚、吴增强、殷俊、辛铭
	单位	名称	中国农业银行北京市分行
		法定代表人（主要负责人）姓名	陈军
主要违法违规事实（案由）			中国农业银行北京市分行同业票据业务严重违反审慎经营规则。 姚尚延、张鸣、王冰、刘咏梅、龙芳、胡则刚、吴增强、殷俊、辛铭为责任人。
行政处罚依据			《中华人民共和国银行业监督管理法》第四十六条、第四十八条。
行政处罚决定			对中国农业银行北京市分行给予罚款合计1950万元的行政处罚。 对姚尚延、张鸣、王冰、刘咏梅分别给予禁止终身从事银行业工作的行政处罚。 对龙芳给予禁止10年内从事银行业工作、取消终身的董事和高级管理人员任职资格的行政处罚。 对胡则刚、吴增强分别给予警告并罚款10万元的行政处罚。 对殷俊给予取消10年的董事和高级管理人员任职资格的行政处罚。 对辛铭给予取消1年的董事和高级管理人员任职资格的行政处罚。
作出处罚决定的机关名称			北京银监局
作出处罚决定的日期			2017年5月8日、2017年9月18日

版权与免责声明 ⚠

1. 凡本站及其子站注明“文章类型：原创”的所有作品，其版权属于中国银监会网站及其子站所有。其他媒体、网站或个人转载使用时必须注明：“文章来源：中国银监会网站”。
2. 凡本站及其子站注明“文章类型：转载”、“文章类型：编译”、“文章类型：摘编”的所有作品，均转载、编译或摘编自其他媒体，转载、编译或摘编的目的在于传递更多信息，并不代表本站及其子站赞同其观点和对其真实性负责。其他媒体、网站或个人转载使用时必须注明文章来源，并自负法律责任。

**China Banking Regulatory Commission (“CBRC”) Beijing Branch Administrative Penalty
Information Disclosure Form**

(Agricultural Bank of China (“ABoC”) Beijing Branch, Shangyan Yao, Ming Zhang, Bing Wang, Yongmei Liu, Fang Long, Zegang Hu, Zengqiang Wu, Jun Yin, Ming Xin)

Administrative Penalty Decision Instrument Number			Jing Yin Jian Fa Jue Zi (2017) No. 1 and No. 19
Name of Individual or Organization on Penalty	Name of Individual		Shangyan Yao, Ming Zhang, Bing Wang, Yongmei Liu, Fang Long, Zegang Hu, Zengqiang Wu, Jun Yin, Ming Xin
	Organization	Name	ABoC Beijing Branch
		Name of Legal Representative (Principal Responsible Person)	Jun Chen
Facts (Reasons) of Major Violation of Laws and Regulations			ABoC Beijing Branch’s interbank business is in serious violation of the rules of prudent operation. Responsible personnel: Shangyan Yao, Ming Zhang, Bing Wang, Yongmei Liu, Fang Long, Zegang Hu, Zengqiang Wu, Jun Yin, Ming Xin
Administrative Penalty Basis			Articles 46 and 48 of the Banking Supervision Law of the People’s Republic of China
Decision on Administrative Penalty			<p>An administrative penalty against ABoC Beijing Branch of RMB 19,500,000 yuan.</p> <p>A life-long prohibition on doing business in the banking industry as an administrative penalty against Shangyan Yao, Ming Zhang, Bing Wang, Yongmei Liu.</p> <p>A 10-year prohibition on doing business in the banking industry and a life-long disqualification for director and senior management positions as an administrative penalty against Fang Long.</p> <p>A warning and an administrative penalty of RMB 100,000 Yuan against Zegang Hu, Zengqiang Wu.</p> <p>A 10-year disqualification for director and senior management positions as an administrative penalty against Jun Yin.</p> <p>A 1-year disqualification for director and senior management positions as an administrative penalty against Ming Xin.</p>
Name of Decision-making Agency			CBRC Beijing Branch
Date of Decision			May 8, 2017 and September 18, 2017

CERTIFICATION

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States that I am an Associate employed by White & Case LLP in New York, New York, that I am proficient in the English and Chinese languages, and that this is an accurate translation of the original language document.

Executed on ^{24th} April, 2018

Signed:  _____

Print name: Ada Wang